

法藏敦煌西域文獻

上海古籍出版社
法國國家圖書館

編

法國國家圖書館藏
敦煌西域文獻

③2

Fonds Pelliot chinois

4526-4646

上海古籍出版社
二〇〇五年·上海

圖書在版編目(CIP)數據

法藏敦煌西域文獻. 32 / 上海古籍出版社, 法國國家
圖書館編. —上海: 上海古籍出版社, 2005. 3
ISBN 7—5325—3964—4

I. 法... II. ①上... ②法... III. 敦煌學—文獻
IV. K870.6

中國版本圖書館 CIP 數據核字(2004)第 130138 號

本書出版得到國家古籍整理出版專項經費資助

法藏敦煌西域文獻 ③②

編者 上海古籍出版社

上海瑞金二路二七二號 郵政編碼 200020

法國國家圖書館

出版 上海古籍出版社
印刷 上海古籍印刷廠

法國國家圖書館底片。
版權所有，不准翻印。

© 法國國家圖書館
© 上海古籍出版社

開本 787×1092mm 1/8 印張 四五·五 插頁 二五
二〇〇五年三月第一版 二〇〇五年三月第一次印刷
ISBN 7-5325-3964-4 / K·669

MANUSCRITS DE DUNHUANG
ET D'ASIE CENTRALE
CONSERVÉS À LA
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE

32

Fonds Pelliot chinois
4526 – 4646

Les Éditions des Classiques chinois
Shanghai

Bibliothèque nationale de France

LES ÉDITIONS DES CLASSIQUES CHINOIS, SHANGHAI
SHANGHAI

2005

MANUSCRITS DE DUNHUANG
ET D'ASIE CENTRALE
CONSERVÉS À LA
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE
VOLUME 32

Édités par:
Les Éditions des Classiques chinois, Shanghai
272 Ruijin er lu, Shanghai 200020, Chine
Bibliothèque nationale de France
58, rue de Richelieu, 75002 Paris

Publiés par:
Les Éditions des Classiques chinois, Shanghai

Imprimé par:
Imprimerie des Éditions des Classiques chinois, Shanghai

© des clichés, Bibliothèque nationale de France
© du texte, les Éditions des Classiques chinois, Shanghai

787×1092mm 1/8 45.5 feuilles in-plano 25 encart
Première édition: mars 2005 Première impression: mars 2005
ISBN 7-5325-3964-4 / K·669

DUNHUANG
AND OTHER CENTRAL ASIAN
MANUSCRIPTS
IN THE
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE

32

Fonds Pelliot chinois

4526 – 4646

Shanghai Chinese Classics Publishing House
Bibliothèque nationale de France

SHANGHAI CHINESE CLASSICS PUBLISHING HOUSE
SHANGHAI

2005

DUNHUANG
AND OTHER CENTRAL ASIAN
MANUSCRIPTS
IN THE
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE
VOLUME 32

Participating Institution
Shanghai Chinese Classics Publishing House
272 Ruijin er lu, Shanghai 200020, China
Bibliothèque nationale de France
58, Richelieu road, 75002 Paris

Publisher
Shanghai Chinese Classics Publishing House

Printer
Shanghai Chinese Classics Printing Factory

© in photographs
Bibliothèque nationale de France

© for the text
Shanghai Chinese Classics Publishing House

8 mo 787 × 1092mm 45.5 printed sheets 25 insets
First edition: March 2005 First printing: March 2005
ISBN 7-5325-3964-4 / K · 669

敦煌吐魯番文獻集成

總策畫 魏同賢

顧問 季羨林

潘重規

饒宗頤

法藏敦煌西域文獻

執行編輯 李偉國

府憲展

郭 恩
蒙 曦

責任編輯 袁欣瑜

裝幀設計 嚴克勤

Corpus des Manuscrits
de
Dunhuang et de Turfan

DIRECTEUR
Wei Tongxian

CONSEILLERS
Ji Xianlin
Pan Chonggui
Rao Zongyi

MANUSCRITS DE DUNHUANG
ET D'ASIE CENTRALE CONSERVÉS
À LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE

ÉDITEURS

Li Weiguo
Fu Xianzhan
Monique Cohen
Nathalie Monnet

RÉDACTEUR

Yuan Xinyu

COUVERTURE

Yan Keqin

The Corpus of
Dunhuang – Turfan
Manuscripts

PLANNER – IN – CHIEF
Wei Tongxian

CONSULTANTS
Ji Xianlin
Pan Chonggui
Rao Zongyi

DUNHUANG AND OTHER CENTRAL ASIAN
MANUSCRIPTS
IN THE
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE

EXECUTIVE EDITORS

Li Weiguo
Fu Xianzhan
Monique Cohen
Nathalie Monnet

EDITOR IN CHARGE

Yuan Xinyu

COVER DESIGNER

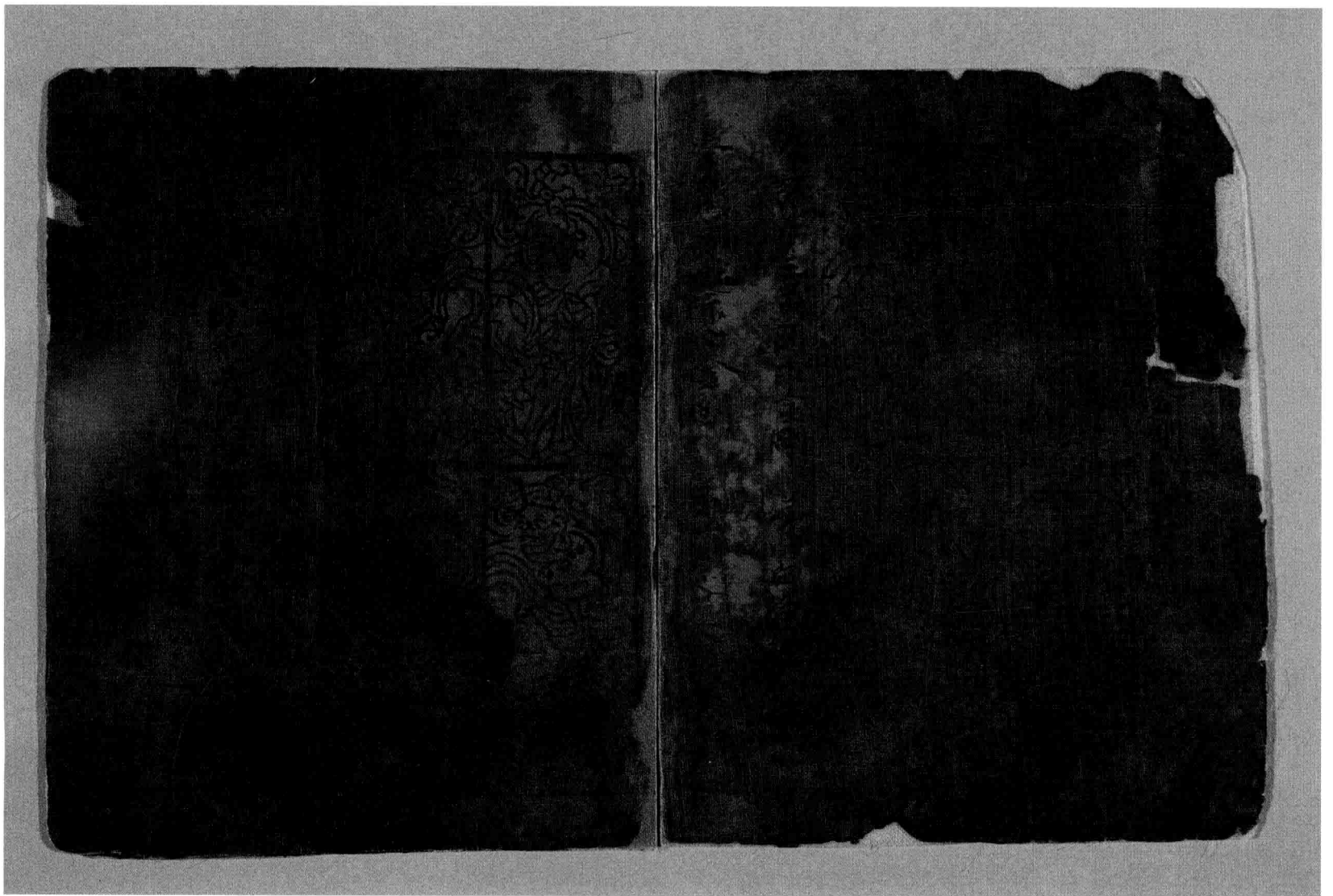
Yan Keqin

破... 粟... 麥... 豆... 破... 曆... 寺廟... 法 Pel.chin.4542

一 法 Pel.chin.4542 寺廟粟麥豆破曆

甲乙... 後... 君... 病除... 遂... 復... 得... 道... 拜... 為... 神... 人... 今... 那... 那... 有... 大... 木... 蘭... 樹... 于... 第... 二... 君... 所... 治... 害... 也... 幽... 王... 時... 老... 子... 西... 入... 關... 教... 胡... 國... 授... 朕... 隨... 時... 在... 切... 宜... 耳... 漢... 言... 曰... 道... 也... 同... 述... 一... 心... 之... 化... 無... 所... 亦... 得... 長... 生... 其... 道... 清... 靜... 教... 胡... 運... 當... 入... 漢... 中... 過... 那... 那... 那... 干... 君... 得... 見... 老... 子... 乃... 責... 數... 干... 君... 曰... 吾... 前... 投... 汝... 道... 助... 國... 秩... 命... 憂... 念... 萬... 民... 拜... 署... 男... 女... 祭... 酒... 廣... 化... 愚... 人... 公... 卿... 子... 第... 使... 上... 感... 天... 心... 下... 動... 地... 秋... 當... 今... 王... 者... 教... 心... 而... 自... 頃... 以... 來... 吾... 遙... 從... 千... 萬... 億... 里... 種... 之... 諸... 男... 女... 祭... 酒... 託... 老... 子... 位... 貪... 財... 好... 色... 擅... 已... 目... 用... 更... 相... 是... 非... 各... 謂... 我... 心... 正... 言... 彼... 非... 真... 利... 害... 人... 奉... 己... 憎... 惡... 同... 道... 妬... 賢... 嫉... 財... 騙... 恣... 自... 大... 其... 心... 百... 姓... 當... 未... 從... 我... 之... 道... 冥... 心... 欲... 非... 真... 也... 皆... 不... 當... 爾... 故... 未... 相... 語... 于... 室... 稽... 首... 再... 拜... 伏... 地... 叩... 頭... 百... 下... 唯... 之... 太... 上... 從... 今... 曰... 已... 去... 不... 知... 當... 何... 以... 救... 諸... 男... 女... 祭... 酒... 之... 重... 罪... 今... 祭... 酒... 輩... 各... 得... 生... 活... 既... 蒙... 道... 祐... 可... 得... 昇... 仙... 壽... 終... 之... 後... 不... 入... 九... 地... 之... 下... 地... 獄... 之... 罪... 非... 但... 祭... 酒... 祭... 酒... 復... 誅... 誅... 萬... 民... 萬... 民... 無... 知... 法... 則... 祭... 酒... 之... 罪... 臣... 之... 過... 谷... 之... 在... 臣... 也... 唯... 願... 太... 上... 故... 既... 往... 之... 罪... 失... 察... 臣... 備... 將... 未... 之... 善... 耳... 臣... 于... 室... 死... 罪... 死... 罪

二 法 Pel.chin.4562 老君說一百八十戒叙



三 法 Pel.chin.4578 3.金剛般若波羅蜜經

解父母出家贊一本
義淨三藏贊 釋門副教授金威
卓老士道跡隨機應物懷念齊世含悲抱錫面道自馬東
竭諸常五帝行盡四維譯經九部定教三時望上同輩群
承規流通內外格對為因耶
羅什法師贊 釋金威
善哉童壽田賜腹傳奇四乘有記三千碑文百代起揚五京
運兼秦帝生信示合昌於草堂青眼慈懷白足抗哉
一瓣針吞款題生學受業融叔為資四方遊化兩國人耶
詩 迹跡本西方利化遊
京國和贊士三千極天四聖德心鏡標航重洗滌秦王或吞
針糜鉢中機誠弟平色傳譯單堂君避現志志山御馳
興五百年年垂軌西方則
唐三藏贊 釋金威
嵩山秀氣河水芙蓉雄特現傳脫履塵榮獨園東望並園
西傾心存寶侶志切金終未賢忍死邪賊進示孫勒期
契觀意願天辯論无當悲有情一聖教弟乃代流名
相禪師解虎贊 釋佛出
禪師道高德邁將天地而齊恒節行貞吟苦青松而
莫朽回其姓名字不知若何餘持毒龍忍損瑋瑋者伏
六賊諸侯根門久處崑崙山精然無怪初坐之地境多奸
狼及矣么若小獸遠避大虎極惡屈膝求投恒在四邊
無離起又行用道法三衣須下出聖不擁而依不
主忽有思帝般可來投兩帝相禪論台稱已有禪
呼為悲量廣利物竟流殺解之不擇噴怒以猶伏帝
起此絕倫圖狀行前後信僧次原其本質竟無髮及
漸還奇命以誦業崇觀賢思善舉善善象不換庸
處後對其項中行地帝賢 慈非度有歸靜心其詳
不著承如蓮 鉢裏降龍毒好極迴邊 偏能解兩帝
德依息諸證 菩薩十無盡戒
奉請釋迦牟尼佛為和尚 奉請文殊師利菩薩
為羯磨阿闍梨 奉請維摩詰菩薩為教授師 奉請
十方諸佛為證師 奉請十方諸大菩薩為同學
伴侶 兼四弘誓願
衆生无邊誓願度 煩惱无邊誓願斷 法門无邊誓願入
無上菩提誓願成 若有人所須七者不得違違若
無物施誦此偈秋今初發心 善根未成熱待彼炎熱時
後必當施与 一不得放煞害有情命根 二不得偷盜他財物

四 法 Pel.chin.4597 18.菩薩十無盡戒

沙州藏內郡秩中遺失經律論數目今於
工都求覓惟負信心
工人同

沙州藏內郡秩中現有失却經律論卷軸無可尋覓此欲
工都求覓者

法集經一郡六卷

或卷
元魏天竺三藏菩提
留支譯一百二十七卷

須求八卷西來也

五 法 Pel.chin.4607 宋代沙州向中原請經文卷

西漢金山國聖文神武皇帝勅

前散兵馬使兼知各將帝恩信

右可攝押衙

兼鴻臚卿知

冬務仍舊餘

如故

勅攝押衙兼鴻臚卿

六 法 Pel.chin.4632 西漢金山國聖文神武白帝敕

鳳翔翔嶺遊遐騫雲棲架迥崢嶸巖閣層層建
 飛樓欄雕楹接重軒而增爛結空曉露不皇月之明階
 洞底春影度散雲之色漢義直樹庭金地布森林間
 澄曰泛漣波而流演清涼聖境僧寶任持瑤栊
 使瑞城喻若集之同絕蕩善提種智抽芳弘勸
 克周成道隨念乃轉陵成碧海各安岷山勒刻石銘
 朴略頌記其詞曰我僧統吳德祐天成保明寺定勤
 團導群生芳亦真給播芳名者振大千勸賜紫芳曰
 傳警愈愈多福無邊五德彩莊嚴多摸摩緊業
 於厥德芳先序元刻石銘芳寶刹有劫持懷芳勤
 跡全

吳僧統碑 寶良題撰

祀天橋則應皇應分地之理則兵鎮隨方三苗遠
 於塗河而增增固基於大漢中夜三峽極峻化出長
 峯谷虛通神主石壁龍天一令仁應千身正事記引
 空之文像教乃維摩之室是以勤勤諱思懇
 增於細七仙普所之室者法元始之塔為其惟
 我和尚為皇序津橋之寺王府乃其上柱國賜
 金黃鐵即平表表使在利城百城之軍標程鎮遠於
 見報國既功元報家報留處未由新免日核建
 事仗之餘教屬大漢風煥揚開路阻元我率志
 極精勤學老老連連血解隨軍久滯因焉地地
 人也復憫人經序地沒於泰元我從城下之恩與平
 死休之勢業由一受受養移心師侍不滅此宜如此
 儀之是繫特望南窗賴在易之教徒人務勉學
 事同若教初極必移方承見在之玉且沐香符之
 曲靈於紅日麻踐之的案只而逸情懷用給不之
 是也即南陽望望也合何高堂舍方在房且訓育
 壽要向功切為儀錦之詞樂教許顯靈之標
 靈神異風雷氣天凌隨一地而乘運身常秀
 異則不出於林路步元身於日新
 倡勇勤先進法鏡為系解脫之軌途
 人同小劫

七 法 Pel.chin.4640 5.吳僧統碑

頓悟大乘政理決一卷

若有人乞身頭目及洎諸物等誓願盡捨除十八事外少有人畜直二錢物者
 直亦有除聲聞戒外更持菩薩戒及行十二頭陀並堅固以信勝義精進
 坐禪仍長習 施罪乃利益眾生出家供養三寶轉誦備善
 於大乘無觀 禪中三別緣事常習不闕以智慧每誦大乘死義
 信樂般若波羅蜜者甚多亦為三寶益得眾生時不惜身命其願
 甚多乃他人說涅槃義時起過言說計度界若隨世間隨依三寶漸次

終善空慧文字亦無益事須學修行未坐禪時修戒波羅蜜四无量心
 等及修諸善 承事三寶一切經中所說師僧以教聞者如說修行但是
 終諸善若未 能不觀時所有功德迴施眾生皆令成佛

八 法 Pel.chin.4646 3.頓悟大乘正理決